

Bemerkungen

$T = \text{Takt}(e)$

Quellen

- A Autograph. Titelseite: *Sonate | pour Violoncelle Seul | par | Eugène Ysaÿe*. Am Schluss signiert mit: *E. Ysaÿe | Pour Maurice Dambois | Bruxelles 30 Juin 1923*. Privatsammlung Claude Lebet, La Chaux-de-Fonds, Schweiz.
- B Erstausgabe. Brüssel, Verlag Antoine Ysaÿe, Plattennummer 3341, erschienen 1924. Titel: *EUGÈNE YSAÏE | Op. 28 | Il a été tiré de cette édition 5 exemplaires, hors commerce, | sur papier impérial du Japon, destinés à l'auteur et ses amis, | tous signés et numérotés à la presse. | Editions YSAÏE | (Antoine YSAÏE) | BRUXELLES | 10, Rue Fourmois | [...] Copyright 1924, by A. YSAÏE. | [...] Im Kopftitel: A Maurice DAMBOIS.*

A stellt eine mit schwarzer Tinte geschriebene Reinschrift dar und enthält einige autographe Korrekturen mit Bleistift. Ysaÿe verbessert unter anderem gelegentlich den Notentext, ändert die Bogenführung und fügt Fingersätze, Saiten- und Strichbezeichnungen hinzu. A ist wahrscheinlich ein Widmungsautograph, das auf keinen Fall als Stichvorlage diente. B bietet einen deutlich überarbeiteten Notentext. Da die Stichvorlage verschollen ist, lässt sich nicht rekonstruieren, in welchen Schritten der Komponist revidierte. Üblicherweise nahm er letzte Veränderungen in den Korrekturfahnen des Notenstichs vor.

In Ermangelung von Stichvorlage und Korrekturfahnen ist B die Hauptquelle unserer Ausgabe. Nur ausnahmsweise werden Lesarten und andere Einzelheiten aus A übernommen, und zwar durch Sonderzeichen hervorgehoben oder im Bemerkungsteil kommentiert. Um die Fülle der Informationen unterscheidbar


darstellen zu können, gelten folgende Regeln:

Aus A übernommene Einzelheiten (z. B. Dynamik, Fingersätze etc.) werden mit eckigen Klammern gekennzeichnet; runde Klammern markieren Ergänzungen des Herausgebers. Die originalen Fingersätze, Angaben der leeren Saiten und Saitenbezeichnungen sind kursiv gestellt. Einige Angaben der leeren Saiten stehen nur in A: Grave, T 21 (zweites Zeichen), T 24; Intermezzo T 32 und 36. Die Strichbezeichnungen konnten aus den Quellen übernommen werden. In der beigelegten bezeichneten Stimme bedurfte es nur einiger weniger zusätzlicher und deshalb rund geklammerter Strichanweisungen des Herausgebers; durch ihn ergänzte Fingersatz- und Saitenangaben erscheinen dort in Normalschrift. Die Flageolettbezeichnungen stammen aus den Quellen und verwenden als Symbol den Kreis. Lediglich diejenigen im Intermezzo T 3, 5, 8, 44 und im Finale T 2, 19, 33, 44 wurden vom Herausgeber hinzugesetzt. Folgende Flageolettzeichen stehen nur in A: Intermezzo T 36, Finale T 23 (zweites Zeichen) und T 30.

Grave

- 1: In *A f* bei 1. Akkord.
11: B klammert die Vorschlagsnote *C* ein.
15: Zweite Zählzeit in A:





- 22: Rhythmisierung der 3. Notengruppe gemäß A; in B fünf 
30 f.: B setzt *pizz.* für das Pizzikato der linken Hand; wir verwenden das übliche Zeichen, wie es sich auch in A findet.

Intermezzo

- 10: Letzte Note in A Zweiklang *A/e*.
13: Zweites Arpeggio fehlt in A; dort Legatobogen über Zählzeit zwei.
56: Note *G* in A mit Linke-Hand-Pizzikato.
67 f.: Kein *pizz.* in A.

Finale con brio

- 13: A ohne  vor 3. Note. A setzt die Bögen wie in T 12.

- 15: Vorletzte Note gemäß A und B; Fournier setzt .

München, Frühjahr 2004
Christian Bellisario

Comments

$M = \text{measure}(s)$

Sources

- A Autograph. Title page: *Sonate | pour Violoncelle Seul | par | Eugène Ysaÿe*. Signed and dated at the end: *E. Ysaÿe | Pour Maurice Dambois | Bruxelles 30 Juin 1923*. Private collection of Claude Lebet, La Chaux-de-Fonds, Switzerland.
- B First edition. Brussels: Antoine Ysaÿe, 1924; plate no. 3341. Title: *EUGÈNE YSAÏE | Op. 28 | Il a été tiré de cette édition 5 exemplaires, hors commerce, | sur papier impérial du Japon, destinés à l'auteur et ses amis, | tous signés et numérotés à la presse. | Editions YSAÏE | (Antoine YSAÏE) | BRUXELLES | 10, Rue Fourmois | [...] Copyright 1924, by A. YSAÏE. | [...] Caption: A Maurice DAMBOIS.*

The autograph (A) is a fair copy written in black ink with several autograph corrections in pencil. Among other things, Ysaÿe occasionally made improvements to the text, altering the phrasing and adding fingering, string and bowing marks. The manuscript was probably a presentation copy and definitely did not serve as a production master for the engraving. The musical text in B has clearly been revised. As the production master is now lost, we have no way of recon-

structing the stages in which the composer carried out his revision. Normally he made his final changes in the proof sheets of the engraving.

Given the absence of a production master and proof sheets, B has served as the principal source of our edition. In exceptional cases we have adopted readings or other details from A, in which case they are identified by special signs or discussed in the commentary. In order to break down this wealth of information, we have proceeded according to the following rules:

Details incorporated from A (e.g. dynamics, fingerings and so on) are enclosed in square brackets; editorial additions appear in parentheses. Ysaÿe's original fingerings and signs indicating open strings or identifying particular strings are printed in italics. Some specifications of open strings occur only in A: M 21 (sign 2) and 24 of *Grave*, and

M 32 and 36 of *Intermezzo*. We were also able to take bowing marks from the sources. In the supplementary marked part, only a few additional ones have been added by the editor; his markings concerning fingering and indications of strings there appear in normal type. Signs for harmonics are taken from the sources and make use of a small circle. Only those in M 3, 5, 8 and 44 of *Intermezzo* and M 2, 19, 33 and 44 of *Finale* have been added by the editor. The following harmonics signs are found only in A: M 36 of *Intermezzo*, and M 23 (sign 2) and 30 of *Finale*.

Grave

1: A has *f* on first chord.

11: B places brackets around grace-note *C*.

15: A on beat 2 gives:



22: Rhythm of third group taken from A; B gives five

30 f.: B has *pizz.* for left-hand pizzicato; we use the standard sign, as does A.

Intermezzo

10: A gives final note as double-stop *Ae*.

13: Second arpeggio missing in A, which has slur on beat 2.

56: A gives *G* with left-hand pizzicato. 67 f.: A lacks *pizz.*

Finale con brio

13: A without on note 3. A places slurs as in M 12.

15: Penultimate note as given in A and B; Fournier edition gives .

Munich, spring 2004

Christian Bellisario